

Valdis Dombrovskis

Executive Vice-President
European Commission
Rue de la Loi / Wetstraat 200
1049 Brussels
Belgium

แถลงการณ์ร่วม: ข้อตกลงการค้าสหภาพยุโรป-ไทย

28 ตุลาคม 2563

สำเนาถึง:

Ewa Synowiec, Director for Africa, Caribbean and Pacific, Asia (II), Trade and Sustainable Development, Green Deal, DG Trade, European Commission

Peter Berz, Head of Unit, South and South East Asia, Australia, New Zealand, DG Trade, European Commission

Madelaine Tuininga, Head of Unit, Trade and Sustainable Development, DG Trade, European Commission

Gunnar Wiegand, Managing Director on Asia and Pacific at the European External Action Service (EEAS)

Paola Pampaloni, Director/Deputy Managing Director on Asia and Pacific, EEAS

David Daly, Head of Unit, South-East Asia, EEAS

Pirkka Tapiola, Ambassador of the EU to Thailand

Lluís Prats, Head of Unit, Director-General for Employment, Social Affairs and Inclusion, European Commission

Bernd Lange, Chair of the Committee on International Trade (INTA), European Parliament

Heidi Hautala, Member of the European Parliament and Chair of Working Group on Business and Human Rights, European Parliament

Anna Cavazzini, Member of the European Parliament and General Secretary of the Working Group on Business and Human Rights, European Parliament

David Johns, Head of Unit, Trade, Development and Security, European Council Trade Policy Committee

เรียน Mr. Dombrovskis:

ในฐานะกลุ่มผู้แทนของบริษัทและองค์กรต่างๆ ซึ่งลงนามในแถลงการณ์ร่วมฉบับนี้ ตระหนักว่า สหภาพยุโรปกำลังเริ่มเจรจาการค้ากับประเทศไทยอีกครั้ง พวกเราขอเรียกร้องให้สหภาพยุโรปกำหนดให้ประเทศไทยปฏิบัติตามเงื่อนไขด้านสิทธิมนุษยชนอย่างจริงจังเพื่อเริ่มการเจรจาใหม่ สหภาพยุโรปได้ให้คำมั่นที่จะให้การเคารพสิทธิมนุษยชนเป็นหัวใจหลักของนโยบายการค้า ทั้งนี้ การสร้างความเชื่อมั่นว่า ผลประโยชน์ของการค้าโลกจะต้องไม่เกิดขึ้นจากค่าใช้จ่ายหรือต้นทุนของแรงงานหรือมาจากการที่ไม่ต้องรับประกันสิทธิพื้นฐานของแรงงานนั้นมีความสำคัญอย่างยิ่ง

ประเทศไทยเป็นพันธมิตรทางการค้าของสหภาพยุโรป (EU) ที่สำคัญยิ่ง อีกทั้งยังเป็นพันธมิตรการค้าของบริษัทและองค์กรต่างๆ ที่ลงนามในแถลงการณ์ร่วมฉบับนี้ บริษัททั้งหลายมีความกังวลด้านการดำเนินธุรกิจหรือการจัดซื้อสินค้าจากประเทศที่มีข้อจำกัดด้านกฎหมายแรงงานเนื่องจากการเพิ่มความเสี่ยงให้เกิดการละเมิดสิทธิมนุษยชนในห่วงโซ่อุปทาน ซึ่งข้อตกลงการค้าใดๆ กับประเทศไทยจะต้องเน้นย้ำถึงความอ่อนแอของกฎหมายแรงงานเพื่อเสริมสร้างความพยายามในการตรวจสอบสถานะด้านสิทธิมนุษยชนของบริษัทต่างๆ

ในช่วงที่ผ่านมา ประเทศไทยได้ดำเนินการอย่างมีนัยสำคัญตามหลักการและข้อบังคับการคุ้มครองสิทธิมนุษยชนในบริบทการค้าดำเนินธุรกิจ ตัวอย่างเช่น ในปี ค.ศ. 2018 ประเทศไทยได้ให้สัตยาบันในพิธีสาร ปี ค.ศ. 2014 ส่วนเสริมอนุสัญญาองค์การแรงงานระหว่างประเทศ ฉบับที่ 29 ว่าด้วยแรงงานบังคับ ค.ศ. 1930 และเป็นประเทศแรกในเอเชียที่ให้สัตยาบันอนุสัญญาฯ ฉบับที่ 188 ว่าด้วยการทำงานในภาคประมง ค.ศ. 2007 และในปี ค.ศ. 2019 ประเทศไทยเป็นประเทศแรกในเอเชียอีกเช่นกันที่เห็นชอบและรับข้อเสนอแผนปฏิบัติการแห่งชาติว่าด้วยธุรกิจกับสิทธิมนุษยชน ซึ่งการมีส่วนร่วมของสหภาพยุโรปมีประสิทธิผลอย่างยิ่งในการผลักดันการปฏิรูปด้านกฎหมายและข้อบังคับ

สำเนาถึง:

พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี

คุณจรินทร์ ลักษณะวิศิษฎ์ รองนายกรัฐมนตรี
และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

คุณดอน ปรมัตถ์วินัย รองนายกรัฐมนตรี
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

คุณสุชาติ ชมกลิ่น รัฐมนตรีกระทรวงแรงงาน

คุณอภิัญญา สุจริตตานันท์ อธิบดีกรมสวัสดิการ
และคุ้มครองแรงงาน กระทรวงแรงงาน

คุณอรมน ทรัพย์ทวีธรรม อธิบดีกรมเจรจา
การค้าระหว่างประเทศ

Ms. Chihoko Asada-Miyakawa, Regional
Director, ILO Regional Office for Asia and
the Pacific

ผู้ลงนาม:

amfori

ALDI Nord

ALDI SOUTH Group

Co-op

Euro Coop - European Community of
Consumer Co-operatives

Global Tuna Alliance

John Lewis Partnership

Lidl Great Britain

Nestlé

Princes Limited

Sainsbury's

Seafood Ethics Action (SEA) Alliance

SOK

Tesco PLC

World Wise Foods

โดยเฉพาะอย่างยิ่ง คำเตือน “ใบเหลือง” ซึ่งส่งผลกระทบต่อการปฏิรูปเพื่อต่อต้านการทำประมงผิดกฎหมาย ขาดการรายงานและไม่มี การควบคุมในประเทศไทย¹

อย่างไรก็ตาม ประเทศไทยจะต้องดำเนินการอีกหลายประการเพื่อรับประกันถึงการคุ้มครองสิทธิมนุษยชนตามมาตรฐานสากล ซึ่งรวมถึง การคุ้มครองเสรีภาพในการสมาคม และการเจรจาต่อรองร่วมและเสรีภาพในการแสดงออกอย่างสมบูรณ์ในประเทศ ทั้งนี้ ประเทศไทยให้คำมั่นสัญญาหลายวาระที่จะให้สัตยาบันอนุสัญญาองค์การแรงงานระหว่างประเทศ ฉบับที่ 87 (เสรีภาพในการสมาคม) และฉบับที่ 98 (สิทธิในการเจรจาต่อรองร่วม) และจัดทำกฎหมายภายในประเทศให้สอดคล้องกับอนุสัญญาทั้งสองฉบับดังกล่าว อย่างไรก็ตาม แม้ว่าจะมีการให้พันธสัญญา หากแต่ประเทศไทยยังคงเป็นหนึ่งในสามของประเทศไทยในภูมิภาคตะวันออกเฉียงใต้ที่ยังไม่ได้ให้สัตยาบันอนุสัญญาทั้งสองฉบับดังกล่าว²

กฎหมายไทยห้ามประชาชนที่ไม่ใช่พลเมืองไทยตั้งสหภาพแรงงาน และห้ามไม่ให้พนักงานรัฐวิสาหกิจทั้งหมดนัดหยุดงาน ซึ่งเป็นตัวอย่างส่วนหนึ่งของข้อห้ามและข้อจำกัดอื่นๆ การเลือกปฏิบัติด้านกฎหมายเป็นปัญหาสำคัญ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในภาคส่วนที่ใช้แรงงานข้ามชาติเป็นหลัก เช่น อุตสาหกรรมการแปรรูปอาหารทะเลและการประมง เนื่องจากอุตสาหกรรมดังกล่าวถูกกีดกันด้านกฎหมายในการก่อตั้งสหภาพแรงงาน นอกจากนี้ ยังแสดงให้เห็นด้วยว่า ประเทศไทยขาดเจตจำนงทางการเมืองในการปกป้องสิทธิของแรงงานอย่างแท้จริง ยิ่งไปกว่านั้น แรงงานและนักสิทธิมนุษยชนจำนวนหนึ่งยังถูกตั้งข้อหาความผิดทางอาญาและทางแพ่ง เช่น การหมิ่นประมาทเพื่อข่มขู่และฟ้องปิดปากผู้ที่รายงานหรือเผยแพร่การละเมิดสิทธิแรงงาน

ตลอดช่วง 20 ปีที่ผ่านมา คณะกรรมการว่าด้วยเสรีภาพการสมาคมขององค์การแรงงานระหว่างประเทศ (ILO Committee on Freedom of Association (CFA)) ได้

¹ ภาควิชา “Thailand’s fisheries reform: Progress and way forward in the fight against IUU fishing and forced labor,” Royal Thai Government, March 2016, <https://thaiembdc.org/2016/03/07/thailands-fisheries-reform/>

² สามารถดูรายนามประเทศที่ให้สัตยาบันได้ที่ <https://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:11001:0::NO::>

Akava - Confederation of Unions for Professional and Managerial Staff in Finland

Anti-Slavery International

Asian Forum for Human Rights and Development (FORUM-ASIA)

Be Slavery Free

Business & Human Rights Resource Centre (BHRRC)

Central Organisation of Finnish Trade Unions (SAK)

Ethical Trading Initiative (ETI)

Finnish Confederation of Professionals (STTK)

Finnish Industrial Union

Finnwatch, Finland

FishWise

Foundation for Education and Development (FED), Thailand

Freedom Fund

Freedom United

Global Labor Justice – International Labor Rights Forum (GLJ-ILRF)

Human Rights and Development Foundation (HRDF), Thailand

Human Rights Watch

Humanity United Action

Lawyers' Rights Watch Canada

MAP Foundation, Thailand

Migrant Working Group (MWG), Thailand

Migrant Worker Rights Network (MWRN), Thailand

Oxfam

Pro Ethical Trade Finland

Serve the People Association (SPA), Taiwan

State Enterprise Workers' Relations Confederation (SERC), Thailand

Thai Labour Solidarity Committee (TLSC)

Trade Union Pro, Finland

Trade Union for the Public and Welfare Sectors JHL, Finland

Verité

ตรวจสอบคดีและการร้องเรียนจำนวนมากเกี่ยวกับประเทศไทยและได้ให้คำแนะนำในการปฏิรูปกฎหมายแรงงานซ้ำหลายครั้ง³ ซึ่งประเทศไทยได้พัฒนาร่างกฎหมายเพื่อแทนที่หรือปฏิรูปกฎหมายแรงงานหลักสองฉบับด้วยกัน อย่างไรก็ตาม กฎหมายทั้งสองฉบับไม่ได้ใช้ข้อเสนอแนะจาก CFA หรือตัวแทนสหภาพแรงงานในประเทศเพียงพอ ด้วยเหตุนี้ รัฐบาลไทยจึงได้รับการกล่าวเตือนในการให้สัตยาบันอนุสัญญาองค์การแรงงานระหว่างประเทศและดำเนินการปฏิรูปกฎหมายแรงงานที่จำเป็นมานานกว่าสองทศวรรษ

ประเด็นข้างต้นเหล่านี้สะท้อนถึงความเสียหายร้ายแรงต่อผู้ซื้อสินค้าและผลิตภัณฑ์จากประเทศไทยในปัจจุบันและในอนาคตซึ่งต้องการปฏิบัติตามความรับผิดชอบในการเคารพสิทธิมนุษยชน เนื่องจาก บริษัทต่างๆ เหล่านี้ได้รับการคาดหวังมากขึ้นที่ต้องดำเนินการตรวจสอบสถานะด้านสิทธิมนุษยชนในห่วงโซ่อุปทานทั่วโลก โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ในประเทศสมาชิกสหภาพยุโรปและในระดับสหภาพยุโรป ทั้งนี้ กรอบกฎหมายระดับประเทศที่ละเมิดมาตรฐานด้านแรงงานขององค์การแรงงานระหว่างประเทศและสิทธิมนุษยชนขั้นพื้นฐานอื่นๆ จึงเป็นปัญหาสำคัญ กฎหมายแรงงานที่อ่อนแอและเลือกปฏิบัติหมายความว่า บริษัทจะต้องลงทุนด้านเวลาและทรัพยากรมากขึ้นเพื่อบรรเทาความเสี่ยงและชดเชยแก้ไขการละเมิดสิทธิเหล่านั้น

การแพร่ระบาดของโควิด-19 ยิ่งย้ำเน้นถึงความจำเป็นในการเสริมสร้างศักยภาพของห่วงโซ่อุปทานซึ่งจะต้องมีความโปร่งใส ยืดหยุ่นและยั่งยืนมากขึ้น ซึ่งการเปลี่ยนแปลงด้านความต้องการของโลกอันเป็นผลมาจากการแพร่ระบาดได้สร้างแรงกดดันใหม่ๆ ให้กับผู้จัดการสินค้าและส่งผลกระทบต่อสภาพการทำงาน ในบริบทนี้ องค์กรและตัวแทนแรงงานเป็นผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลักในการตรวจสอบสถานะทางธุรกิจของบริษัทที่เป็นผู้จัดการจัดหาในห่วงโซ่อุปทานในประเทศไทยและในประเทศอื่นๆ ดังนั้น การเคารพสิทธิของแรงงานในการสมาคมและการเจรจาต่อรองจึงมีความสำคัญอย่างยิ่งเพื่อสร้างความเชื่อมั่นว่าถึงช่องทางที่ชัดเจนตามกฎหมายในการสื่อสารและต่อรองระหว่างลูกจ้างและนายจ้างระหว่างช่วงเวลาแห่งความท้าทายนี้

³ สามารถดูข้อร้องเรียนเกี่ยวกับประเทศไทยทั้งหมดได้ที่

<https://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:20030::FIND:NO::>

เมื่อพิจารณาการดำเนินการของประเทศไทยที่ผ่านมา ในฐานะที่เป็นส่วนหนึ่งของ ขั้นตอนก่อนการเจรจาการค้า สหภาพยุโรปจะต้องเรียกร้องถึงแผนงานที่สามารถบังคับใช้ได้จริงและมีกรอบเวลาชัดเจนเพื่อประเทศไทยจะดำเนินการปฏิรูปกฎหมายดังต่อไปนี้ ก่อนเริ่มต้นเจรจาการค้า:

1. ให้สัตยาบันอนุสัญญาองค์การแรงงานระหว่างประเทศ ฉบับที่ 87 ว่าด้วยเสรีภาพในการสมาคมและการคุ้มครองสิทธิในการรวมตัว และ ฉบับที่ 98 ว่าด้วยสิทธิในการรวมตัวและการร่วมเจรจาต่อรอง และต้องมีการดำเนินการให้กฎหมายในประเทศสอดคล้องกับอนุสัญญาทั้งสองดังกล่าว
2. ปฏิรูปพระราชบัญญัติแรงงานสัมพันธ์และพระราชบัญญัติแรงงานรัฐวิสาหกิจ เพื่อให้แรงงานมีสิทธิในการรวมตัว เจรจาต่อรองร่วม และในการนัดหยุดงานโดยได้รับความคุ้มครองตามกฎหมายโดยไม่เลือกปฏิบัติ
3. นิรโทษกรรมความผิดฐานหมิ่นประมาทภายใต้ประมวลกฎหมายอาญา พระราชบัญญัติว่าด้วยการกระทำความผิดเกี่ยวกับคอมพิวเตอร์และออกกฎหมายหรือข้อบังคับว่าด้วยการดำเนินคดีเชิงยุทธศาสตร์เพื่อปิดกั้นการมีส่วนร่วมสาธารณะ (SLAPP) เพื่อรับประกันว่า แรงงานและนักสิทธิมนุษยชนจะไม่ต้องรับผิดทางอาญาหรือทางแพ่งในการใช้สิทธิเพื่อเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็น และการส่งเสียงเกี่ยวกับการละเมิดสิทธิแรงงาน
4. รับประกันว่า สหภาพแรงงานและองค์กรแรงงานจะมีบทบาทสำคัญในการติดตามและประเมินการดำเนินการของกฎหมายใหม่

ขอแสดงความนับถือ

องค์กรผู้ลงนามดังต่อไปนี้:

 <p>amfori Trade with purpose</p>	 <p>ALDI</p>	 <p>ALDI</p>
 <p>COOP</p>	 <p>eurocoop European Community of Consumer Cooperatives</p>	 <p>GLOBAL TUNA ALLIANCE</p>
 <p>JOHN LEWIS PARTNERSHIP JOHN LEWIS & PARTNERS WAITROSE & PARTNERS</p>	 <p>LIDL</p>	 <p>Nestlé</p>
 <p>PRINCES GROUP</p>	 <p>Sainsbury's</p>	 <p>SEAFOOD ETHICS ACTION ALLIANCE</p>
 <p>Sainsbury's</p>	 <p>TESCO</p>	 <p>WORLD WISE FOODS</p>

 Akava	 anti-slavery	 FORUM-ASIA
 BE SLAVERY FREE	 Business & Human Rights Resource Centre	 SAK
 Ethical Trading Initiative For workers' rights. For better business.	 STTK	 Industrial union
 Finnwatch	 FISH WISE	 FED Foundation for Education and Development
 THE FREEDOM FUND	 FREEDOMUNITED LET'S END MODERN SLAVERY TOGETHER	 GLOBAL LABOR JUSTICE ILRF INTERNATIONAL LABOR RIGHTS FORUM

 <p>มูลนิธิเพื่อสิทธิมนุษยชนและการพัฒนา (มสพ.)</p>		
		
		
		
		

แถลงการณ์ร่วมนี้ริเริ่มโดย [Seafood Working Group \(SWG\)](#) โดยความร่วมมือกับ [Finnwatch](#) SWG คือเครือข่ายความร่วมมือระดับโลกระหว่างองค์กรด้านแรงงานสิทธิมนุษยชนและสิ่งแวดล้อมเพื่อยุติการบังคับแรงงานในอุตสาหกรรมอาหารทะเล ซึ่งประสานงานหลักโดย [Global Labor Justice – International Labor Rights Forum \(GLJ-ILRF\)](#)